



17

भारत का राजपत्र

The Gazette of India

भारतीय गोपनीय

असाधारण
EXTRAORDINARY
अवाधारण

भाग XIII—अनुभाग I
Part XIII—Section I
भाग XIII—खण्ड I

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY
प्राधिकार द्वारा प्रकाशित

No 1, NEW DELHI,	TUESDAY,	MAY 8,	1990/BAISAKH 18,	1912 (SAKA) VOL I
ए. 1, नूआदिला,	मंगलवार,	मई 8,	1990/बैंक शाखा 18,	1912 (शक) ग्रन्ति 1

MINISTRY OF LAW AND JUSTICE

(Legislative Department)

New Delhi, Dated the 8th May, 1990/18 Baisakh, 1912 (Saka)

The translation in Oriya of the following—

- (1) The Government Seal Act, 1862 (2) The Judicial Officers Protection Act, 1850
- (3) The Indian Law Reports Act, 1875 (4) The Anand Marriage Act, 1909 (5) The Hindu Marriage (Validation of Proceedings) Act, 1960 (6) The Indian Matrimonial Causes (War Marriages) Act, 1948 (7) The Marriages' Validation Act, 1892 (8) The Local Authorities Pensions and Gratuities Act, 1919 (9) The Cutchi Memons Act, 1938 (10) The Unclaimed Deposits Act, 1866 (11) The Santhal Parganas Act, 1857 (12) The Hindu Gains of Learning Act, 1930 (13) The Arya Marriage Validation Act, 1937 (14) The Hindu Inheritance (Removal of Disabilities) Act, 1928 (15) The Child Marriage Restraint Act, 1929 (16) The Kazis Act, 1880 (17) The Dissolution of Muslim Marriages Act, 1939 (18) The Hindu Disposition of Property Act, 1916 (19) The Oriental Gas Company

(20) The Bengal Bonded Warehouse Association (21) The Caste Disabilities Removal Act, 1850 (22) The Dowry Prohibition Act, 1961 are hereby published under the authority of the President and shall be deemed to be the Authoritative Text thereof in Oriya under Clause (a) of Section 2 of the Authoritative Texts (Central Laws) Act, 1973 (50 of 1973).

ବିଧୁ ଓ ନ୍ୟାୟ ମନ୍ତ୍ରାଳୟ

(କିଧାୟୀ ବିଭାଗ)

ନୂଆଦିଲୀ, 8 ମାର୍ଚ୍ଚ, 1990/18 ବୈଶାଖ, 1912 (ଶକ)

(1) ଦି ଗର୍ଭମେଣ୍ଟ ସିଲ୍ ଏକ୍ଟ, 1862 (2) ଦି ଜଡ଼ିଶ୍ୟାଲ୍ ଅଫିସାରସ୍ ପ୍ରୋଟେକ୍ଶନ୍ ଏକ୍ଟ, 1850 (3) ଦି ଛଣ୍ଡିଆନ୍ ଲ୍ରିପୋର୍ଟସ୍ ଏକ୍ଟ, 1875 (4) ଦି ଆନନ୍ଦ ମ୍ୟାରିଜ୍ ଏକ୍ଟ, 1909 (5) ଦି ହିନ୍ଦୁ ମ୍ୟାରେଜେସ୍ ରେୟାଲିଟ୍ରେସନ୍ ଅଫ୍ ପ୍ରୋସିଟିଜ୍ସ୍) ଏକ୍ଟ, 1960 (6) ଦି ଲକ୍ଷ୍ମୀଆନ୍ ମାଟ୍ରିମୋନିୟାଲ୍ କଙ୍ଗେସ୍ (ଓୱାର ମ୍ୟାରିଜ୍ସ୍) ଏକ୍ଟ, 1948 (7) ଦି ମ୍ୟାରିଜ୍ସ୍ ଭଲିତ୍ରେସନ୍ ଏକ୍ଟ, 1892 (8) ଦି ଲୋକାଳ ଅଥରିଟିଜ୍ ପେନ୍ସନ ଆଣ୍ ଗ୍ରାବୁଟ୍ଯୁକ୍ ଏକ୍ଟ, 1919 (9) ଦି କଟିମେମନ୍ସ ଏକ୍ଟ, 1938 (10) ଦି ଅନକ୍ରେମତ ଡିପୋଜିଟ୍ସ ଏକ୍ଟ, 1866 (11) ଦି ମାନ୍ତ୍ରାଳ ପରିଶାସ୍ ଏକ୍ଟ, 1857 (12) ଦି ହିନ୍ଦୁ ଗେନ୍ସ ଅଫ୍ ଲେଣିଂଙ୍ଗ ଏକ୍ଟ, 1930 (13) ଦି ଆର୍କିମ୍ୟାରିଜ୍ ଭ୍ୟାଲିତ୍ରେସନ୍ ଏକ୍ଟ, 1937 (14) ଦି ହିନ୍ଦୁ ଇନ୍ହେରିଟାନ୍ସ (ରିମୁଭାଲ୍ ଅଫ୍ ଡିସ୍‌ଯାବିଲିଟିଜ୍) ଏକ୍ଟ, 1928 (15) ଦି ଗୁରୁଲିତ ମ୍ୟାରିଜ୍ ରେଷ୍ଟ୍ରିଷ୍ଟ୍ୟୁଷ୍ ଏକ୍ଟ, 1929 (16) ଦି କାଜିସ୍ ଏକ୍ଟ, 1880 (17) ଦି ଡିସ୍‌ସଲିଉଶନ୍ ଅଫ୍ ମୁସଲିମ୍ ମ୍ୟାରିଜ୍ସ୍ ଏକ୍ଟ, 1939 (18) ଦି ହିନ୍ଦୁ ଡିସ୍‌ପଞ୍ଜିସନ୍ ଅଫ୍ ପ୍ରସର୍ ଏକ୍ଟ, 1916 (19) ଦି ଓରିଏଣ୍ଟାଲ ଗ୍ୟାସ୍ କମ୍ପାନୀ (20) ଦି ବେଙ୍ଗଲ ବଣ୍ଟେଡ୍ ଓୟାର ହାଉସ୍ ଆସୋସିସନ୍ (21) ଦି କାନ୍ଦାଷ୍ ଡିସ୍‌ସାବିଲିଟିଜ୍ ରିମର୍ଜ୍ୟାଲ୍ ଏକ୍ଟ, 1850 (22) ଦି ଢାଉରୀ ପ୍ରୋହିବିସନ୍ ଏକ୍ଟ, 1961 ର ନିମୁଲିଷିତ ଓଡ଼ିଆ ଅନୁବାଦ ରାଷ୍ଟ୍ରପତିଙ୍କର ପ୍ରାଧିକାର ଅନ୍ୟାୟୀ ଏତଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ହେଉଅଛି ଏବଂ ଏହା ପ୍ରାଧିକୃତ ପାଠ (କେବୁ ୧୪ ବିଧି) ଅଣିଯୁମ, 1973 (1973 ର 50) ର ଧାରା 2ର ଖଣ୍ଡ (କେ) ଅନୁଯାୟୀ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ସେଗୁଡ଼ିକର ପ୍ରାଧିକୃତ ପାଠ ବୋଲି ବିବେଚିତ ହେବ ।

ଓৰিএশ্যাল গণ্যাপ্তি কম্পানি

1867 র অধ্যন্তৃত ঘূর্ণন সং 11

ঐতিহাসিক প্রদেশসমাজক্ষেত্রে থুবা কেচেক শ্বানমানক্ষেত্রে ওৰিএশ্যাল গণ্যাপ্তি কম্পানি লিমিটেডের
কার্যকারিতাকু বিপ্রারিত করিবা উদ্দেশ্যের কম্পানিক্ষেত্রে কম্পানিক্ষেত্রে করিবাকু এক অধ্যন্তৃত

[1 মার্চ, 1867]

বিভিন্ন যেহেতু (ওৰিএশ্যাল গণ্যাপ্তি কম্পানি লিমিটেড উপরে কেচেক ক্ষেত্রে অর্পণ করিবাকু) 1857 র অধ্যন্তৃত
ষ অনুযায়ী তাৰা বলৈ কেচেক কলিকতা ও এছার পাইকার্ড বৰ্তী শ্বানমানক্ষেত্রে প্রযোগ কৰিবা কেচেক
ক্ষেত্রে ওৰিএশ্যাল গণ্যাপ্তি কম্পানি লিমিটেড উপরে অর্পণ হোৱাখল ও যোগৈতু কেচেক পুষ্টি অনু-
মোদনৈরে ঐতিহাসিক প্রদেশসমাজক্ষেত্রে থুবা অন্য কৌশল শ্বানকু উক্ত কম্পানিৰ কার্যকারিতাকু বিপ্রারিত
করিবা সকার্ত্তন পেমানক্ষেত্রে ক্ষেত্রে পুনৰাবৃত্তি করিবা সম্ভোগ আছে ;
তেন্তু এতদ্বারা নিম্নমতে অধ্যন্তৃত অধ্যন্তৃত হৈল : —

1. (ব্যাখ্যাটোল) অনুকূলন আদেশ 1937 থুবা নিৰ্বাচিত ।

1857 র 2. কলিকতা ও এছার প্রতিবেষ্টন ছতা অন্য যোৰ শুল্ক ক্ষেত্রে নিৰ্বাচিত, 1956 র
অধ্যন্তৃত 5 কু অৰ্থবছৰ পুৰো ভুগ 'ক' শুল্ক ও ভুগ 'গ' শুল্কৰে অনুভূক্ত থল তহিৰ কৌশল শ্বানকু কেচেক
বিপ্রারিত সুবিধা, পুনৰাবৃত্তি কেচেক অধ্যন্তৃত কৌশল শ্বানকু বিপ্রারিত কৰিপাবিবে : 'পুনৰাবৃত্তি
অধ্যন্তৃত পুনৰাবৃত্তি কৌশল শ্বানকু বিপ্রারিত হৈব পুনৰাবৃত্তি পুনৰাবৃত্তি শ্বানকু বিপ্রারিত হৈব পুনৰাবৃত্তি
শ্বানকু পাই উক্ত অধ্যন্তৃত পুনৰাবৃত্তি শ্বানকু বিপ্রারিত হৈব পুনৰাবৃত্তি শ্বানকু বিপ্রারিত হৈব পুনৰাবৃত্তি
শ্বানকু নাম প্রতিশ্বাপিত হোৱাখল পুনৰাবৃত্তি শ্বানকু বিপ্রারিত হৈব অধ্যন্তৃত ধাৰা 3 কু পঞ্চায়িক : যেহু অধ্যন্তৃত ধাৰা
7 কু এপৰি পঞ্চায়িক যোপৰিক তহিৰে থুবা '1856 র অধ্যন্তৃত XIV' শব্দ ও অঙ্গমানক
শ্বানকু নিৰ্মাণ শব্দাবলী প্রতিশ্বাপিত হোৱাখল (অৰ্থাৎ) 'যোপৰি শ্বানকু উন্নতি ও পুনৰাবৃত্তি পাই
ব্যক্তি কৰিবা হকারি বৰ্ত্তমান পাই প্রতিশ্বাপিত হোৱাখল কৌশল কম্পানি অধ্যন্তৃত ধাৰা 22 কু এপৰি
পঞ্চায়িক যোপৰিক তহিৰে 'জ্ঞান শুলক কম্পানি অধ্যন্তৃত, 1856' শব্দাবলী পৈতৃ নিৰ্মাণ শব্দাবলী
অনুশুলিত হোৱাখল, (অৰ্থাৎ) 'ভুগত্ব কম্পানি অধ্যন্তৃত, 1866 বা জ্ঞান শুলক কম্পানি পুনৰাবৃত্তি
পাই প্রতিশ্বাপিত হোৱাখল থুবা অন্য কৌশল কাহুন বা অধ্যন্তৃত, এবং যোপৰিক 'জ্ঞান উচ্চলস্থিতি উচ্চতম নথাপ্তালয়'
অৰ্বব্যক্তি পুনৰাবৃত্তি যোপৰিক শ্বানকু অপীলৰ পঞ্চায়িক স্বত্ত্বল নথাপ্তালয়, নাম প্রতিশ্বাপিত হোৱাখল
ও 'জ্ঞান কৰ্ত্তা কম্পানি শুল্ক ক্ষেত্র' অৰ্বব্যক্তি পুনৰাবৃত্তি 'শুল্ক ক্ষেত্র' অৰ্বব্যক্তি প্রতিশ্বাপিত হোৱাখল ।